

## SE VUOI... PUOI!

Vuoi parlare in tedesco con più sicurezza? Aderisci al progetto "Voluntariat per les llengües" e dedica 10 ore del tuo tempo alla conversazione con uno dei nostri volontari! Un modo nuovo per migliorare il tuo tedesco... finalmente!

### VOLUNTARIAT PER LES LLENGÜES Cos'è?

È un programma di "volontariato linguistico" rivolto a tutti coloro che conoscono un po' di tedesco e che desiderano parlarlo in un contesto informale e quotidiano per acquisire maggiore fluidità e scioltezza.

### Come funziona?

Le persone interessate a migliorare il proprio tedesco (**Apprendenti**), vengono messe in contatto con persone di lingua tedesca (**Volontari**), che mettono a disposizione 10 ore del proprio tempo (1 ora alla settimana). Non si tratta di "lezioni", ma di incontri informali durante i quali la conversazione in tedesco si svolgerà in modo spontaneo e l'apprendente si sentirà a proprio agio.

### Chi può partecipare?

Il programma si rivolge a tutte le **persone** maggiorenni e la partecipazione è gratuita. **VOLUNTARIAT PER LES LLENGÜES è inoltre aperto a enti, associazioni o aziende** che intendono promuovere l'uso del tedesco nel rapporto con la propria utenza/clientela.

### Come partecipare?

Info:  
**UFFICIO BILINGUISMO E LINGUE STRANIERE**  
Michela Tasca - Tel: 0471 411 272 (al mattino)  
Fax: 0471 411 279  
[www.infovol.it](http://www.infovol.it) - [infovol@provincia.bz.it](mailto:infovol@provincia.bz.it)  
Coordinatrice: Nadia Mazzardis Lucich  
Tel: 339 75 93 736

Vogliamo che il futuro di questa terra sia un futuro plurilingue! "Voluntariat per les llengües", ispirato alla positiva esperienza catalana, è un nuovo grande progetto per realizzare questo obiettivo. È l'occasione per metterti in gioco, fare nuove conoscenze e imparare la lingua in modo alternativo e divertente. Partecipa all'iniziativa, **iscriviti come "apprendente"!**

*Christian Tommasini*  
Assessore alla cultura italiana

## Ich gebe mein Deutsch weiter

CASA  
HAUS  
SCUOLA  
CULTURA  
...



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL  
Landeshauptmannstellvertreter  
Landesrat für Wohnungsbau, italienische Kultur, Schule  
und Berufsbildung



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Vicepresidente della Provincia  
Assessore all'edilizia abitativa, cultura, scuola e formazione  
professionale in lingua italiana



**Voluntariat  
per les llengües**

[www.infovol.it](http://www.infovol.it)

# DEINE SPRACHE IST GEFRAGT...

Sprichst du fließend Deutsch? Möchtest du anderen helfen, diese Sprache zu sprechen? Dann mach mit beim Projekt „Voluntariat per les llengües“ und schenke 10 Stunden deiner Zeit! Eine tolle Möglichkeit, deine Sprache weiterzugeben.

## VOLUNTARIAT PER LES LLENGÜES Worum geht's?

Es handelt sich dabei um ein „Sprachvoluntariat“, das sich an all jene richtet, die ausreichende Deutschkenntnisse haben, um Interessierten im lockeren Gespräch ihre Sprache näher zu bringen.

## Wie funktioniert es?

Alle, die fließend Deutsch sprechen (**freiwillige Sprachpartner**), können 10 Stunden ihrer Zeit (1 Stunde pro Woche) zur Verfügung stellen, um sich mit Interessierten (**Lernern**) zu unterhalten, die ihr Deutsch üben möchten.  
Die Rede ist nicht von einem „Sprachkurs“, sondern von Treffen in ungezwungener Atmosphäre, bei denen nur Deutsch gesprochen wird. So kann sich der Lerner spontan und ohne Hemmungen ins Gespräch einbringen.

## Wer kann teilnehmen?

Wir suchen **Volljährige**, die fließend Deutsch sprechen und Freude daran haben, ihre Sprache in lockeren Treffen an andere weiterzugeben. **VOLUNTARIAT PER LES LLENGÜES steht zudem allen Ämtern, Vereinen oder Firmen** offen, die das Sprechen der deutschen Sprache im Umgang mit der eigenen Kundschaft fördern möchten.

## Wie kann man teilnehmen?

Infos:  
**AMT FÜR ZWEISPRACHIGKEIT UND FREMDSPRACHEN**  
Michela Tasca - Tel.: 0471 411272 (vormittags)  
Fax: 0471 411279  
www.infovol.it - infovol@provincia.bz.it  
Koordinatorin: Nadia Mazzardis Lucich  
Tel: 339 75 93 736

Wir wünschen uns für unsere Heimat eine mehrsprachige Zukunft! Das neue, ehrgeizige Projekt „Voluntariat per les llengües“, das an die positive Erfahrung in Katalonien anknüpft, kann zur Erreichung dieses Zieles beitragen. Wir zählen dabei auch auf dich: mach mit, **schreib dich als „freiwillige/r Sprachpartner/in“ ein!**

Christian Tommasini  
Landesrat für italienische Kultur

# Parliamoci in tedesco

CASA  
HAUS  
SCUOLA  
CULTURA  
...



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL  
Landeshauptmannstellvertreter  
Landesrat für Wohnungsbau, italienische Kultur, Schule  
und Berufsbildung



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Vicepresidente della Provincia  
Assessore all'edilizia abitativa, cultura, scuola e formazione  
professionale in lingua italiana



Voluntariat  
per les llengües

www.infovol.it